

FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority

Uitgegeef op Gesag

No. 104

BLOEMFONTEIN, 12 DECEMBER 2008

BLOEMFONTEIN, 12 DESEMBER 2008

OFFICE OF THE PREMIER _____	KANTOOR VAN DIE PREMIER _____
No. 4 12 December 2008	No. 4 12 Desember 2008
It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-	Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-
No. 4 of 2008 : Adjustment Appropriation Act, 2008	No. 4 van 2008 : Aansuiweringsbegrotingswet, 2008

ACT

To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2009.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

(English text assented to and signed by the Premier.)

Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2009, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

Short title

2. This Act shall be called the Adjustment Appropriation Act, 2008.

5

10

15

WET

Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2009 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

5

Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie

10

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2009 eindig, ten laste van die Provinsiale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig.

15

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Aansuiweringsbegrotingswet, 2008.

SCHEDULE

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier <i>Aim: To enable the Premier to fulfil her constitutional obligations and other related functions.</i>	4,410	2,693	-76	1,793
	1 Administration	567	278	33	256
	2 Institutional Development	1,190	69		1,121
	3 Policy and Governance	2,653	2,346	-109	416
2	Free State Legislature <i>Aim: To provide funding for the legislative and institutional support services required by the Legislature to fulfil its constitutional functions.</i>	38,106	6,652	31,454	-
	1 Administration	3,982	3,982		
	2 Facilities for Members and Political Parties.....	31,092		31,092	
	3 Parliamentary Services.....	3,032	2,670	362	
3	Tourism, Environmental and Economic Affairs <i>Aim: To provide sustainable economic activity and environmental conservation within the Province and ensure internal departmental business process excellence</i>	-	-747	130	617
	1 Administration	-5,760	-4,400		-1,360
	2 Inter and Intra Governmental Relations	-800			-800
	3 Environmental Affairs.....	7,560	3,653	130	3,777
	4 Economic Development	-1,000			-1,000
	5 Transversal Functions..... <i>Of which</i> <i>Transfers:</i> <i>(name of the transfer)</i>	-			

BYLAE

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier <i>Doel: Om die Premier in staat te stel om haar grondwetlike verpligtinge en ander verwante funksies na te kom.</i>	4,410	2,693	-76	1,793
	1 Administrasie	567	278	33	256
	2 Institusionele Ontwikkeling	1,190	69		1,121
	3 Beleid en Regering	2,653	2,346	-109	416
2	Vrystaat Wetgewer <i>Doel: Om fondse vir wetgewende en institusionele ondersteuningsdienste te voorsien wat deur die Wetgewer vereis word om sy grondwetlike funksies uit te voer.</i>	38,106	6,652	31,454	-
	1 Administrasie	3,982	3,982		
	2 Geriewe vir Lede en Politieke Partye.....	31,092		31,092	
	3 Parlementêre Dienste.....	3,032	2,670	362	
3	Toerisme, Omgewings- en Ekonomiese Sake <i>Doel: Om volhoubare ekonomiese bedrywighede en omgewingsbewaring binne die Provinsie te bevorder en te sorg vir voortrefflike sakepraktyk binne die departement.</i>	-	-747	130	617
	1 Administrasie	-5,760	-4,400		-1,360
	2 Inter en Intra regerings betrekkinge.....	-800			-800
	3 Omgewingsake	7,560	3,653	130	3,777
	4 Ekonomiese Ontwikkeling.....	-1,000			-1,000
	5 Dwarsleggende Funksies..... <i>Met inbegrip van Oordragbetalings: (naam van oordragbetaling)</i>	-			

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
4	Free State Provincial Treasury <i>Aim: To promote prudent financial management of provincial resources.</i>	4,000	3,285	1,174	-459
1	Administration	3,166	1,976	1,070	120
2	Sustainable Resource Management.....	-479	-560		81
3	Asset and Liability Management.....	1,406	2,059	104	-757
4	Financial Governance.....	-93	-190		97
5	Health <i>Aim: To provide comprehensive health services, which include the prevention of disease, promotion of health, curative and rehabilitation services.</i>	181,447	150,514	9,201	21,732
1	Administration	4,884	4,884		
2	District Health Services..... <i>Of which</i> Conditional grant Forensic Pathology Services	93,690	70,113	7,201	16,376 15,500
3	Emergency Medical Services	2,117	2,117		
4	Provincial Hospital Services	58,614	58,614		
5	Central Hospital Services..... <i>Of which</i> Conditional grant National Tertiary Services	12,681	12,681 5,189		
6	Health Sciences and Training.....	8,697	3,341		5,356
7	Health Care Support Services.....	-4,267	-6,267	2,000	
8	Health Facilities Management..... <i>Of which</i> Conditional grant (name of the grant)	- -	- -	- -	- -
	Less Internal Charges	5,031	5,031		
6	Education <i>Aim: To provide quality life-long education and training in the Free State Province.</i>	122,597	154,789	103	-32,295
1	Administration	42,668	43,270		-602
2	Public Ordinary School Education.....	15,930	47,648	103	-31,821
3	Independent School Subsidies.....				
4	Public Special School Education	4,790	4,790		
5	Further Education and Training	-			
	<i>Of which</i> Conditional grant (name of the grant)	-			
6	Adult Basic Education and Training	7,813	7,813		
7	Early Childhood Development	7,300	7,300		
8	Auxiliary and Associated Services	44,096	43,968		128
	<i>Of which</i> Conditional grants HIV/AIDS National School Nutrition Programme Infrastructure Enhancement Provincial Infrastructure		17,927		

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
4	Vrystaat Provinsiale Tesourie <i>Doel: Om oordeelkundige finansiële bestuur van provinsiale hulpbronne te bevorder.</i>	4,000	3,285	1,174	-458
	1 Administrasie.....	3,166	1,976	1,070	120
	2 Volhoubare bestuur van hulpbronne.....	-479	-560		81
	3 Bate- en Lastebestuur.....	1,406	2,059	104	-757
	4 Finansiële Bestuur.....	-93	-190		97
5	Gesondheid <i>Doel: Om omvattende gesondheidsdienste te voorsien, wat die voorkoming van siektes, bevordering van gesondheid, genesende en rehabilitesdienste behels.</i>	181,447	150,514	9,201	21,732
	1 Administrasie	4,884	4,884		
	2 Distriksgesondheidsdienste..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning Forensiese Patologiesdienste</i>	93,690	70,113	7,201	16,376 15,500
	3 Mediese Nooddienste	2,117	2,117		
	4 Provinsiale Hospitaaldienste	58,614	58,614		
	5 Sentrale Hospitaaldienste..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning Nasionale Tersiêre Dienste</i>	12,681	12,681		
	6 Gesondheidswetenskappe en opleiding	8,697	3,341		5,356
	7 Gesondheidsondersteuningsdienste	-4,267	-6,267	2,000	
	8 Bestuur van Gesondheidsgeriewe	-			
	<i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning (naam van toekenning) Min Interne Koste</i>	5,031	5,031		
6	Onderwys <i>Doel: Om gehalte lewenslange onderwys en opleiding in die Provinsie Vrystaat te voorsien.</i>	122,587	154,789	103	-32,295
	1 Administrasie	42,668	43,270		-602
	2 Openbare Gewone Skoolonderwys.....	15,930	47,648	103	-31,821
	3 Subsidies vir Onafhanklike Skole.....	-			
	4 Openbare Spesiale Skoolonderwys.....	4,790	4,790		
	5 Verdere Onderwys en Opleiding..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning (naam van toekenning)</i>	-			
	6 Basiese Onderwys en Opleiding vir Volwassenes.....	7,813	7,813		
	7 Voorskoolse Kinderontwikkeling.....	7,300	7,300		
	8 Hulp- en Verwante-dienste..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekennings MIVVIGS Nasionale Skole voedingsprogram Verbetering van Infrastruktuur Provinsiale Infrastruktuur</i>	44,096	43,968 17,927		128

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
7	Social Development <i>Aim: To render developmental social services to the citizens of the Free State Province.</i>	19,754	10,676	3,873	5,205
1	Administration	2,969	2,508	-	461
2	Social Welfare Services.....	12,254	3,644	3,873	4,737
3	Development and Research..... <i>Of which Conditional grants (name of the grant)</i>	4,531	4,524	-	7
8	Local Government and Housing <i>Aim: To provide integrated local government and housing infrastructure</i>	48,593	22,759	24,905	929
1	Administration	8,434	9,474		-1,040
2	Housing	24,928	6,313	19,470	-855
	<i>Of which Conditional grants Integrated Housing and Human Settlement</i>			18,712	
3	Local Government	5,781	972	5,435	-626
4	Traditional Affairs	9,450	6,000		3,450
9	Public Works, Roads and Transport <i>Aim: To provide safe, affordable, reliable, accessible and sustainable infrastructure systems and promotion of sound management of assets.</i>	-231,810	-223,818	-1,089	-6,903
1	Administration	-7,616	-8,611		995
2	Public Works	4,800	2,559	-	2,241
3	Roads Infrastructure.....	-	-15,660	-	15,660
4	Public Transport.....	-46,970	-26,708	-50	-20,212
5	Traffic Management.....	-177,224	-173,567	-1,039	-2,618
6	Expanded Public Works Programme.....	-4,800	-1,831	-	-2,969

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
7	Maatskaplike Ontwikkeling <i>Doel: Om Maatskaplike Ontwikkelingsdienste aan die burgers van die Provinsie Vrystaat te lewer.</i>	19,754	10,676	3,873	5,205
	1 Administrasie	2,969	2,508	-	461
	2 Maatskaplike Welsynsdienste	12,254	3,644	3,873	4,737
	3 Ontwikkeling en Navorsing..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning (naam van toekenning)</i>	4,531	4,524	-	7
8	Plaaslike Regering en Behuising <i>Doel: Om geïntegreerde plaaslike regening en behuisingsinfrastruktuur te voorsien.</i>	48,583	22,789	24,905	929
	1 Administrasie	8,434	9,474		-1,040
	2 Behuising	24,928	6,313	19,470	-855
	<i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekennings Geïntegreerde Behuising- en Mensevestigingsontwikkeling</i>			18,712	
	3 Plaaslike Regeringsadministrasie	5,781	972	5,435	-626
	4 Tradisionele Aangeleenthede	9,450	6,000		3,450
9	Openbare Werke, Paaie en Vervoer <i>Doel: Om veilige, bekostigbare, betroubare, toeganklike en volhoubare vervoer- en infrastruktuursteisels te voorsien en om gesonde batesbestuur te bevorder.</i>	-231,810	-223,818	-1,089	-6,903
	1 Administrasie	-7,616	-8,611		995
	2 Openbare Werke.....	4,800	2,559	-	2,241
	3 Padinfrastruktuur.....	-	-15,660	-	15,660
	4 Openbare Vervoer.....	-46,970	-26,708	-50	-20,212
	5 Verkeerbestuur.....	-177,224	-173,567	-1,039	-2,618
	6 Uitgebreide Openbare Werke Program.....	-4,800	-1,831	-	-2,969

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
10	Public Safety, Security and Liaison <i>Aim: To monitor, oversee and assess the delivery of police services in the Province, promote crime prevention and encourage good relations between the police and communities.</i>	231,810	206,860	2,219	22,731
	1 Corporate Services	7,616	7,483	30	103
	2 Civilian Oversight	-	-	-	-
	3 Crime Prevention and Community Liaison	-	-	-	-
	4 Communication, Public Education and Liaison	-	-	-	-
	5 Transport Management	46,970	25,743	1,150	20,077
	6 Traffic Management	177,224	173,634	1,039	2,551
11	Agriculture <i>Aim: To create a united and vibrant agricultural sector in the Province.</i>	38,341	-927	37,438	1,830
	1 Administration	-1,529	-1,330	-229	30
	2 Sustainable Resource Management..... <i>Of which</i> <i>Conditional grants</i> <i>Land Care</i> <i>Disaster Management</i>	32,681	1,314	31,367	-
	3 Farmer Support and Development	7,189	-911	6,300	1,800
	<i>Of which</i> <i>Conditional grant</i> <i>Comprehensive Agricultural Support Programme</i>		-826	6,000	1,800
	4 Veterinary Services	-	-	-	-
	5 Technology, Research and Development Services.....	-	-	-	-
	6 Agricultural Economics.....	-	-	-	-
	7 Structured Agricultural Training.....	-	-	-	-
12	Sport, Arts and Culture <i>Aim: The promotion, development and transformation of Sport, Arts and Culture in order to contribute to sustainable economic growth and opportunities, nation building, good governance and social and human capital development.</i>	36,188	15,538	29,346	-8,696
	1 Administration	318	434	243	-359
	2 Cultural Affairs.....	26,090	22,315	6,967	-3,192
	3 Library and Archive Services.....	-459	-7,548	9	7,080
	4 Sport and Recreation	10,239	337	22,127	-12,225
	TOTAL	493,436	348,274	138,678	6,484

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
10	Openbare Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling <i>Doel: Om die lewering van polisie dienste in die Provinsie te monitor, toesig daaroor te hou en te taksier, om misdaadvoorkoming te bevorder en goeie verhoudinge tussen die polisie en die gemeenskap aan te moedig.</i>	231,810	206,860	2,219	22,731
	1 Korporatiewe Dienste	7,616	7,483	30	103
	2 Burgerlike Toesig	-	-	-	-
	3 Misdaadvoorkoming en Gemeenskapskakeling	-	-	-	-
	4 Kommunikasie, Openbare Onderwys en Skakeling	-	-	-	-
	5 Openbare Vervoer	46,970	25,743	1,150	20,077
	6 Verkeerbestuur	177,224	173,634	1,039	2,551
11	Landbou <i>Doel: Om 'n verenigde en lewenskragtige landbousektor in die Provinsie te skep.</i>	38,341	-927	37,438	1,830
	1 Administrasie	-1,529	-1,330	-229	30
	2 Volhoubare Hulpbronnebestuur..... <i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekennings Land Sorg Ramphulpbestuur</i>	32,681	1,314	31,367	-
				31,367	-
	3 Boerdery-ondersteuning en -ontwikkeling	7,189	-911	6,300	1,800
	<i>Met inbegrip van Voorwaardelike Toekenning Omvattende Landbou-ondersteuningsprogram</i>		-826	6,000	1,800
	4 Veeartsenydiens	-	-	-	-
	5 Tegnologie, Navorsing en Ontwikkelingsdiens.....	-	-	-	-
	6 Landbou-ekonomie.....	-	-	-	-
	7 Gestruktureerde Landbou-opleiding	-	-	-	-
12	Sport, Kuns en Kultuur <i>Doel: Die bevordering, ontwikkeling en transformasie van Sport, Kuns en Kultuur ten einde by te dra tot volhoubare ekonomiese groei en geleenthede, nasiebou, goeie staatsbestuur en maatskaplike en menslike kapitaalontwikkeling.</i>	36,188	15,538	29,346	-8,696
	1 Administrasie	318	434	243	-359
	2 Kultuur Sake	26,090	22,315	6,967	-3,192
	3 Biblioteek- en Argiefdiens.....	-459	-7,548	9	7,080
	4 Sport en Ontspanning.....	10,239	337	22,127	-12,225
	TOTAL	493,436	348,274	138,678	6,484